

商工会講演会

石油を中心とした米国エネルギー産業を取り巻く市場・政策動向



8月26日(水)、Asia Society Texas Centerにて一般財団法人石油エネルギー技術センター・シカゴ長期出張員事務所長の長尾正基氏による講演会を当商工会主催にて開催しました。講師には、米国エネルギー産業を取り巻く市場や政策の動向について、エネルギーの需給動向、開発や生産、精製、流通・輸送動向、オバマ政権が推進する気候変動対策、環境政策や関連規制の改正に向けた動きなど、ほぼ広く講演いただき、質疑も活発に行われました。

本記事は、その内容を講師のご了解を得て、編集したものです。(編集部)

1. 米国のエネルギー需給動向

米国エネルギー情報局によると、最近の油価の低迷を反映して米国の原油生産は2015年後半に減少の見通しであり、長期的には生産量は堅調とみられている。しかし、直近の40ドル/バレルもの低油価は誰も予想していなかったもので、この状態が続く場合の生産量は、現状でピークをうつ懸念もある。生産量は原油価格次第で上下すると予想される。シェール原油生産量が多くなるとともに、原油輸入は減少傾向にあり、石油製品輸出は増加している。また、製油所の稼働率は高いものの、原油在庫は高水準で推移している。

2. パイプライン・鉄道に関する動向

カナダからメキシコ湾に原油を運ぶTransCanada社のKeystone XLパイプライン計画は環境問題により一部区間の建設承認が得られておらず繋がっていないなどの一部遅れはあるが、オクラホマにある原油集積地クッシングからメキシコ湾に向かうパイプラインやシェール原油生産地パーミアン地域からクッシングを経由せずにメキシコ湾岸に向かうパイプラインも整備されるなど、順調に拡張中である。Enbridge社のFlanaganパイプライン計画は2014年第4四半期に完成し、カナダ原油のメキシコ湾への輸送能力が拡大している。カナダ原油がメキシコ湾岸に行くことは、メキシコ湾岸の製油所にとって、精製に適した安価な重質原油が調達できるという意味を持つ。シェール原油生産地バクセン地域の生産増に合わせ、同地から東部などへの輸送に使われている原油鉄道輸送はこの数年で急増しているが、直近は鈍化傾向にあることが特徴としてあげられる。

3. 石油業界動向

総合石油会社の上流・下流部門の収益推移は2011年から2014年第3四半期までは上流部門の収益が好調だったが、2015年第1四半期の利益は前年同期比で54%の減少となっている。米国石油業界の総合・上流部門は、最近総じて苦戦し、2015年投資計画は前年比で削減されている。米国石油業界のサービス御三家といわれるSchlumberger社、Halliburton Energy Service社、Baker Hughes社は苦戦し、人員削減を行っている。一方、下流部門のValero Energy社やPhillips 66社などは原油を低価格で入手しているため精製マージンは好調である。

4. エネルギー・環境政策、トピックス

オバマ大統領は、気候変動対策規制や環境規制を推進する姿勢である。現在の政権でポイントとなるQER(4年毎のエネルギー政策見直し)には、メキシコ湾岸のハリケーンや中西部のトルネードなど自然災害によるエネルギー断絶を緩和するためのインフラの強靱性の向上や市場変化に応じた米国エネルギーインフラの近代化といった内容が含まれている。QER

は共和党上下院にも好意的に受け止められている例外的な法案である。

エネルギー関連の政策・規制見直し案としては、発電所に対するCO2排出規制、オゾン規制、メタン規制、RFSによるバイオ燃料義務量(RVO)規制、大型トラックの温室効果ガス(GHG)排出基準案、水圧破砕法(フラッキング)規制案、沖合原油・天然ガス掘削に関する規制、原油搭載貨車に関する規制等が審議・議論されている。この中でも、発電所に対するCO2排出規制は、共和党の反対も大きい。大統領の気候変動対策で最も重要な政策である。

2014、2015、2016年の再生可能燃料基準(RFS)については、2015年11月30日に最終決定される。

また、Keystone XLパイプライン計画は、いずれ大統領が是非を判断する状況である。米国の原油輸出解禁の議論が議会で進行中となっている。

主な質疑応答

Q1: 原油価格の見通しについて、今後中長期で、どんな見方をしたらよいか？

A1: 価格見通しは難しい。ただし、弱含みの因子が多く、現在、上がる因子が見つからない。

中国の経済停滞、イラン産原油の増産見込みなど、供給が多く、需給バランスが崩れている。また、米国で検討中の利上げが実施されれば、先物市場に回る資金が少なくなるなどの影響もでてくると思われる。

Q2: 発電所の環境規制でCO2の規制案は計画通り進むのかどうか？

A2: 共和党は反対であり、議会はこれを葬りたいので長い審議をするのではないと思う。うまくいけば、大統領の任期切れに持ち込んで、次の大統領でそれを反故にするのを議会は考えていると思う。ただし、業界は手遅れになる危険性を回避するため、環境規制ができる前提で投資計画を進めていく可能性がある。一方、主な石炭州は反対の意向であり、州政府は訴訟や削減計画を出さないといった対応が予想される。

講師



長尾正基氏

(一般財団法人石油エネルギー技術センター・シカゴ長期出張員事務所長):

1990年日本石油(現JX日鉱日石エネルギー)入社。同社中央技術研究所・研究員、同チーフ・リサーチャーとして新規燃料の開発に従事。08年研究開発企画部・R&D企画グループ担当マネージャーとして藻類バイオジェット燃料開発や油汚染土壌の浄化工法開発に従事。14年4月より現職(出向)。

目次	1... 商工会講演会	4... 油井宇宙飛行士打ち上げ	7... 医療保険・アレルギー	10... テキサスメディカル最前線
	2... 商工会理事委員会議事録	5... 日本庭園	8... 珍食材	11... 各種告知
	3... 会員消息・会社紹介	6... アメリカにおける医療保険	9... 駐妻日記・ピーカンキッズ	12... 知っとん・HoustonWalker・編集後記

平成27(2015)年8月度 商工会常任委員会 議事録

日 時: 平成27年8月26日(水)13:00 ~ 13:50

場 所: Asia Society Texas Center Room: Education Center (2階)

出席者: 名誉会長、常任委員40名、代理人9名、正会員3名、事務局長

欠席者: 常任委員65名 (うち会長委任28名、代理委任9名、未回答28名)

司 会: 金子公亮幹事

1. 商工会会長連絡 (高杉 禎 会長)

昨年10月に始まった本年度もあと残すところひと月となり、本日の常任委員会では次期役員を選出する。期中の各種イベントもつつがなく行われ、皆様のご支援に改めて感謝申し上げます。2012年くらいまでは400名前後であった当会の会員数は、2013年には530名、2014年には670名、本日現在709名と飛躍的に増加している。来期以降も当会のさらなる発展を期待し、引き続き皆様のご支援ご協力をお願い申し上げます。

2. 総領事館連絡 (高岡 望 総領事)

①7月から8月にかけて2人の外務省高官が中南米訪問の途次ヒューストン国際空港で乗り換えた。その機会に、7月25日には宇都隆史外務政務官がNASAを訪問した。また、中山泰秀外務副大臣が、8月19日にフレデリックスバーグ市にある国立太平洋戦争博物館を視察し、翌20日にはサンアントニオ市所在のトヨタ自動車の工場を訪問した。

②8月11日、テキサス大学オースティン校における省エネ実証事業に関するNEDO・テキサス州政府基本協定書の調印式に出席し、省エネ技術の進んだ日本とエネルギー資源が豊富なテキサス州がこのようなプロジェクトを進める最適なパートナーであることを強調するスピーチを行った。

3. 商工会次期役員選出について (金子公亮 幹事)【承認事項】

商工会定款四条第二項(b)項に基づき、次期役員選出を行った。各役職につき一人の立候補者がいるため、挙手による信任投票を行った結果、賛成多数により下記の立候補者7名全員が信任された。

* 立候補者

会 長(定員1名) 本多 之仁 氏(Sumitomo Corporation of Americas)

第一副会長(定員1名) 薙野 太一 氏(Mitsui & Co. (U.S.A), Inc.)

副会長(定員3名) 鈴木 一 氏(Kuraray America, Inc.)

高杉 禎 氏(Mitsubishi Corporation (Americas))

山下俊二郎氏(Tokyo Gas America, Ltd.)

幹 事(定員1名) 金子 公亮 氏(Mizuho Bank, Ltd.)

会計幹事(定員1名) 峯山 裕二 氏(Deloitte & Touche LLP)

※副会長は受付順に記載

4. 会計幹事報告 (加藤信之 会計幹事)

* Japan Earthquake Relief Fundについて

2011年に東日本大震災の被災者支援のために開設されたJBAH Foundationの当Fundより、当時集められた義援金(100,243,42ドル)を2011年5月6日に総領事館へ送付している。その後、日本赤十字社の義援金の受付期間の終了が発表されていること(2016年3月末)、また、近年新たな義援金の申し出もないことから、2015年5月に、Japan Earthquake Relief Fundの口座残高64,803ドル全額を日本赤十字社の義援金口座へ送金し、同口座を閉鎖した。実行にあたっては、今年5月開催の理事委員会で承認を得ている。

5. 安全危機管理関連報告 (堀田宏樹 安全危機管理特命理事)

* 緊急連絡網テスト結果報告

総領事館の要請により、6月9日にEmailによる緊急連絡網のテストを実施した。配信後2時間経過した時点で、計139の配信先のうち99件より返信を受け取ったという結果(約70%の回答率)を総領事館へ報告した。ご協力いただいた会員の皆様に感謝申し上げます。

* ハリケーン等の大規模災害における商工会事務局への総領事館対策本部移転について

総領事館の要請により、大規模災害時において総領事館の対策本部を商工会事務局内に臨時に設置することについて7月の理事委員会で協議した。その結果、総領事館により作成された文書案である「ハリケーン等の大規模災害における在ヒューストン日本国総領事館対策本部のヒューストン日本商工会事務局内の設置について」に関係者3名(岩崎首席領事、高杉商工会会長、増田補習校運営委員長)が署名し、覚書締結となった。

6. 2015年ジャパンフェスティバル結果報告 (金子公亮 幹事: 鈴木一 副会長代理)

開催前夜には天気が大きく荒れたものの、当日の4月18日(土)、19日(日)は天候にも恵まれ、記録的な参加者を迎えて成功裏にフェスティバルを無事終了した。皆様のボランティアとスポンサーシップによるご支援に改めて感謝申し上げます。商工会担当の「キッズ緑日」ブースは滞りなく運営でき、合計7,056人のおお客様にご来場頂き、過去最高の11,192チケットを売り上げた。日本人会運営ブースからの収益と合算し、6,641ドルの収益金は、ジャパンフェスティバルの運営主体であるThe Japanese Festival of Houston, Inc.に寄付した。今後同法人が新しい方針に基づいてフェスティバルを運営していくにあたり、寄付増額の要請や意識のズレが生じる可能性が課題として挙げられるため、この点も含めて来年の担当会社に引き継ぎをしていきたい。

7. テキサス州六者交流会関連報告 (猿川 秀正会員: 本多之仁 第一副会長代理)

先般行った事前調査により、11月6日と7日に開催予定の同交流会の参加費も固まり、当初検討していた当会からの予算取りを要請することなく、経費の全てを参加費で賄うこととする。現時点での参加申込者は、他の五都市と当会会員を合わせて計119名となっている。詳細は、明日事務局より配信予定の最終案内をご参照いただきたい。尚、懇親夕食会においては、薙野次期第一副会長に当会を代表してプレゼンをご担当いただく予定である。

8. 2015年第3回宇宙セミナー開催について (高田真一 正会員: 酒井純一 対外交流特命理事代理)

商工会とJAXAの共催で、本年度最後となる第3回宇宙セミナー「宇宙飛行士にチャレンジ!」を9月20日(日)にNASAジョンソン宇宙センターにて開催する。本企画は、午前中のトラムツアーに始まり、昼食をはさんで親子/グループ単位で参加して頂く参加・体験型イベントの組み合わせで行う予定である。従来は参加者募集人数が60名であったが、今回より募集人数も増加する。開催案内は事務局より近日中に配信するので、奮ってご参加いただきたい。

9. 委員会・部会関連事項

① 企画・調査委員会 (黒川淳二 企画・調査委員長)

* 「石油を中心とした米国エネルギー産業を取り巻く市場・政策動向」講演会開催について

本日、常任委員会終了後に予定されている講演会では、長尾正樹氏(一般財団法人石油エネルギー技術センターシカゴ長期出張員事務所)に、石油・ガス等エネルギーの市場・政策動向についてご解説いただく。エネルギー、特に原油や天然ガスのほか、バイオ燃料などの生産・精製・輸出動向から関連する規制やその改正に向けた動きなど広く取り上げ、今後のビジネス機会創出やリスク準備等、会員の皆様に広く役に立つ情報を提供する。事前にお申込をされていない方々も、奮ってご参加いただきたい。

② スポーツ委員会 (薙野太一 副会長兼スポーツ委員長 / 幸田孝夫 鉄鋼部会長)

* 第552回テキサス会「ユナイテッド杯」開催予定について

9月27日(日)午前8時よりHouston National Golf Clubにて開催を予定している。開催案内はすでに事務局より配信されており、現在の参加申込者数は20名となっている。ユナイテッド航空様ご提供のチケット他、各種賞品も準備してあるので、ぜひ皆様にお声がけの上、ご参加いただきたい。また、引き続き賞品の寄付にもご協力をお願いしたい。

③ 文化委員会 (金子公亮 幹事: 藤井一彦 文化委員長代理)

* 2015年ピクニック収支報告について

去る5月10日(日)に毎年恒例の日本商工会・日本人会共催のピクニックがJones Creek RanchParkにて開催され、過去最高の1,000名を超える方々にご参加いただいた。新設したサッカレーや子供様向けゲームコーナーには、多くの方々にご参加いただいた。また、チャリティーオークションでは、ヒューストン・アストロズ5選手のサインボールが出品され、白熱の競り合いが行われた。ラッフル券については、合計4,442枚(売上高8,884ドル)に達した。ユナイテッド航空様からの日本行き航空券を始めとして、昨年を大きく上回る300点以上の賞品が用意され、抽選会では大きな盛り上がりを見た。支出に関しては、Ranchの運営が変わったことにより、各種のアクティビティやセキュリティガードの手配など個別にアレンジ、契約の必要があったが、支出額合計を\$7,648に収めることができ赤字を確保した。ボランティアや賞品寄付へのご協力、またご参加いただいた皆様に改めて厚く御礼申し上げます。

④ 教育委員会 (増田裕一 教育委員長)

* 補習校決算・予算関連報告、および現状課題について

別紙の決算・予算報告書によると、過年度決算の結果、当期純利益は94,000ドルとなった。これに対し2016年度予算は、7月に更新した現借用校の賃貸料が2倍以上に値上げされたこと、また教員数増加による給与額増加を主な理由として、95,144ドルの赤字となる見込みである。現時点では、生徒数増加による収益額増額の見通しや日本政府に申請中の借用校舎への補助額が不明確なため、当面の授業料値上げは考えておらず、今後必要に応じて商工会への追加予算措置要請を検討することとする。

⑤ 生活・情報委員会 (大内裕子生活・情報委員長)

* 古本市について

5月3日に開催された古本市の収益金(1,100ドル)で「絵本読み聞かせの会」が選定した良書を多く購入する事が出来た。次回の古本市は、10月3日(土) 10:00~12:00に三水会センター会議室にて開催を予定している。混雑が予想されるため午前9時50分より整理券を配布するので、ぜひご参加いただきたい。

* 図書棚卸結果報告

去る6月2日(火)から13日(土)まで三水会センター図書館において、第四回目の棚卸作業を行った。作業は、ボランティア29名(大人20名、中高生9名)の協力を得て無事終了した。蔵書28,435冊の本の整理整頓、館内の清掃も行った。ご協力頂いた皆様に感謝申し上げます。

***お助けマップHP改訂について**

昨年8月の改訂に引き続き、今月より「お助けマップ」の情報をさらにグレードアップし、より使いやすくして商工会のホームページで公開を開始した。現在全部で1,028件というたくさんの方の生活に役立つ情報を提供しているので、ぜひ活用いただきたい。当会のボランティアグループ「お助けマップ」によって同マップは制作されており、これからの情報をアップデートしていくので、ご興味をお持ちの方はボランティアにもご協力いただきたい。

10. 事務局関連事項 (小林浩子事務局長)

①2015-2016年版商工会会員名簿改定作業の協力依頼について

10月に新年度を迎えるにあたり、9月末から10月早々にかけて最新の会員情報提供を依頼する予定なので、ご協力いただきたい。その際にご登録いただいた会員数にもとづいて、追って会費の請求書も送付させていただく予定である。

②会員消息

8月26日現在の会員数は、名誉会員数9名、正個人会員数664名(正団体会員数105社)、準会員数36名で、総会員数709名となっている。詳細は、別項「会員消息」欄参照。

11. 2017年開園25周年にあわせた日本庭園の施設拡充について(加藤真人 他団体対応・日本庭園特命理事)

当会は、毎年Hermann Park Conservancy (HPC)より要請を受け、4,000ドルを日本庭園に寄付することによってそのメンテナンスを支援している。これとは別にHPCは現在、2017年の日本庭園開園25周年記念事業として計画されている第二ゲートの新設や枯山水の造園工事等の庭園設備増設・改修工事に必要な資金(約200万ドル)集めを実施している。本件につき当会と会員企業にもHPCより寄付の依頼があり、すでに事務局を通して依頼状を会員に配信した。当会の対応としては、来季予算編成の際に当該寄付を含めて検討することになっている。本日は、この場を借りてHPCのDoreen Stoller氏が寄付依頼に関するプレゼンを行う。

*** 日本庭園開園25周年記念事業への寄付依頼について (Doreen Stoller, Executive Director of HPC)**

拡充工事は今秋には開始され、2017年に完了して披露される予定である。同プロジェクトのために、すでにヒューストン市当局と民間より約113万ドルの寄付が確定している。残りの資金を調達するために、商工会と会員企業の皆様にも寄付によるご支援ご協力をぜひお願いしたい。

会員消息 <敬称略/カッコ内、配偶者名>

■よろしく!~新規入会です

●正個人会員入会

・ Chubu US Gas Trading LLC 吉田 哲臣(有子)/赤羽 悠(真璃奈)

- ・ Chiyoda International Corporation 高嶋 公介(奈津子)/大胡 隆
- ・ Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA) 中西 雄太
- ・ Japan Oil, Gas and Metals National Corporation. (JOGMEC) 門野 勉
- ・ JFE Steel America, Inc. 須加原 光喜(理恵)
- ・ Kuraray America, Inc. 西村 智充(麻美)
- ・ Mitsubishi Heavy Industries America, Inc. 本城 新太郎/境 亮祐
- ・ Mitsui & Co. (USA), Inc. 渡辺 哲央(香織)
- ・ Nippon Steel & Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 谷本 征司
- ・ Satake USA, Inc. 原田 肇(千代)/木村 武彦(由里子)
- ・ Toshiba International Corp. 松居 昭宏(江美)

■さようなら!~残念ながら退会です

●正個人会員退会

- ・ Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA) 安倍 秀明
- ・ Japan Oil, Gas and Metals National Corporation. (JOGMEC) 久田 桂嗣
- ・ JFE Steel America, Inc. 藤澤 宏太郎
- ・ Kuraray America, Inc. 五十嵐 剛(恵理)/高橋 弘一(里実)
/中村 基成(美幸)

- ・ Mitsubishi Caterpillar Forklift America Inc. (MCFA) 木村 啓明
- ・ Mitsubishi International Corporation 松本 晋(幸)
- ・ Toshiba International Corp. 松村 直大/佐川 智彦
/山内 達也

・ Yokogawa Corporation of America 吉田 秀泰(弘美)

●配偶者退会

- ・ Nippon Steel & Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 難波 佳弥/水野 彩

■替わりました~メモのお願い

●常任委員交代

- ・ Sumitomo Mitsui Banking Corporation (旧)内田 公祐 → (新) 松田 亮

●住所

- ・ All Nippon Airways Co., Ltd. (新) 600 Jefferson Street, Suite 2070, Houston, TX 77002
- ・ Chiyoda International Corporation (新) 2050 West Sam Houston Parkway South, Suite 850, Houston, TX 77042

●所属企業変更

- ・ 原津 昌之(明子) (旧) Toshiba International Corp. → (新) TMEIC Power Electronics Products Corporation

ヒューストン日本商工会
会社紹介

All Nippon Airways Co., Ltd.

名川 譲 さん
(ANA ヒューストン支店長)



写真右から二番目

1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

6月12日に新規開設しましたヒューストン/成田線は、ANAとして10番目の北米路線で、ヒューストン就航により北米から日本へ毎日12便の直行便を運航しています。成田と羽田空港からさらに乗り継ぎいただくと、国内は50都市、アジア20都市と北米をつなぎます。ヒューストンのダウンタウンにあります支店では、日本の2つのハブ空港とパートナーのユニテッド航空のヒューストン空港ハブ

機能を活用して、ヒューストンと日本の日米間にくわえて、米国南部の州や中南米から日本、さらにはアジアまでご利用いただくお客様のニーズに応えられるよう、幅広い営業活動を行っています。ジョージブッシュインターコンチネンタル空港のターミナルDにあります空港所では、運航の安全を基本に、オペレーションの専門スタッフが、ヒューストンご到着とお乗り継ぎ、そして日本へご出発するお客様を毎日空港にてお迎え、日本のおもてなし精神のサービスを空港と機内で体験いただくことを目指しております。皆様のビジネス、旅行や一時帰国が便利で楽しいものになるようスタッフ一同邁進してゆきたいと思えます。皆様のご搭乗お待ちしております。

2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

2015年3月中旬からヒューストンに滞在しています。広くゆったりとした南部の土地柄とホットな気候、広大で緑豊かな平地、街や建物が大きく、道路が広く、ピックアップトラックなど大きな車が悠々と走っており、大きなものが好まれている印象を受けます。また、日々空港にてご搭乗いただくお客様も地元のアメリカ人や日本人に加えて、ベトナム・中国・インド系のアジアやヒスパニック系の方が多く、国籍豊かで、「ひと」と「もの」が行き来する拠点として機能するヒューストンを象徴しているように思います。また、多種多様な人種や文化を受け入れることができる懐の深さとおおらかな気質、気前の良さや人懐こさがあるように思い、今回の新規路線立ち上げに際し、こうしたヒューストン/テキサス州の方が持つ気質に、逆に助けられたことが多々ありました。

3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

就航しています地元ヒューストンとテキサス州にたくさんの方が日本からお越しいただけるよう、それぞれの街にある文化、歴史、食事など観光資源を掘り起こしてゆきたいと思えます。おすすめの観光地がありましたら、どうか教えていただきたく、よろしくお願ひします。趣味は、高校から続けていますテニスです。以前シンガポールにいるときも暑くて湿気がある中でテニスをやっていたのですが、こちらも気候が似ているので、がんばって継続したいと思えます。そして、テニスを通じて公私共に輪を広げてゆきたいと思えますので、お付き合いのほどよろしくお願ひします。

皆様の温かいご声援のもと、油井宇宙飛行士が搭乗したソユーズ宇宙船(43S/TMA-17M)は、7月22日に、打上げ及び国際宇宙ステーション (ISS) へのドッキングに成功し、第44次長期滞在ミッションがスタートしました。皆様も、ぜひ油井飛行士の応援をよろしくお願い申し上げます。(JAXAヒューストン駐在員事務所 一同)



①記者会見を行う第44次/第45次長期滞在宇宙飛行士。左からチェル・リングリン飛行士(米国)、オレグ・コノネンコ飛行士(ロシア)、油井 亀美也 飛行士(日本)

(C) JAXA/NASA/Aubrey Gemignani ②ソユーズ宇宙船(43S/TMA-17M)に搭乗する油井飛行士 (C) JAXA/NASA/Aubrey Gemignani



③ ソユーズ宇宙船(43S/TMA-17M)の打上げ (C) JAXA/NASA/Aubrey Gemignani



④ 打上げ直後のソユーズ宇宙船(43S/TMA-17M) 内の様子 (C) JAXA/NASA

打上げ日時

2015年7月22日 午後 4時 2分 (米国中部夏時間)

ISSとのドッキング日時

2015年7月22日 午後 9時45分 (米国中部夏時間)



⑤ ISSへドッキング後、入室する油井飛行士 (C) JAXA/NASA



⑥ ISSに約5カ月滞在し、科学実験等の任務を担当予定(C) JAXA/NASA



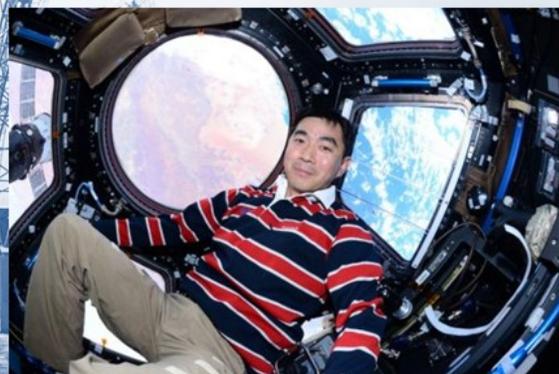
⑦ ISS入室後に地上と交信する油井飛行士ら (C) JAXA/NASA

詳しい情報は、下記のサイトをぜひご覧ください。

「JAXA宇宙飛行士活動レポート」で月に一度、活動内容を紹介しています。
<http://iss.jaxa.jp/astro/report/>

油井飛行士の活動状況は、「新米宇宙飛行士最前線! 「宙亀日記」」やツイッターで紹介しています。
<http://iss.jaxa.jp/astro/report/column>

なおホームページに掲載しております画像の、営利を目的とした転載は固くお断り致します。



⑧ ISSにて (C) JAXA/NASA

日本庭園改修工事の最終的仕上げに向けて

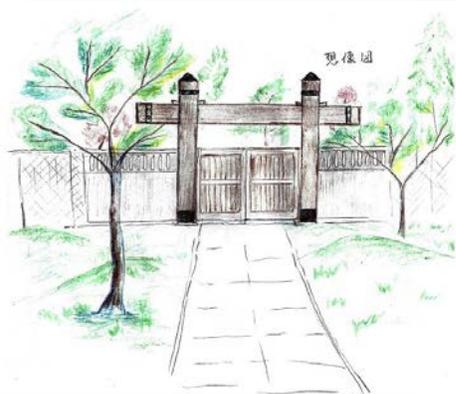
8月号では、2017年の日本庭園開園25周年をめぐした日本庭園改修工事について、その歴史と、今後の計画を中心とした概要をお伝えしました。今回は、過去に行われた具体的な改修の様子を、写真を交えてご覧下さい。(編集部)

日本庭園は鉄の柵で囲まれています。今回の市の工事計画は、柵の外側と内側の日本庭園の一部を含みます。特に、Fannin St. に面する西側が大きく変わります。



まず、日本庭園の柵とFannin St.とのあいだは低湿地が多く未整備の状態ですが、そこに大量の土を入れ、大小の丘が作られます。重なり合う丘の間に、桜を含めて色々な樹木が植えられます。ワシントンの桜贈呈100周年を記念して、2012年に日本政府から贈られた桜20本の内9本は、すでにそこに植えられています。将来的には柵内の桜が溢れ出たような形がイメージされています。

次に、Light railの駅(ライス大学/ハーマンパーク前)から真っ直ぐ東に向かう歩道の突き当たりに、日本庭園の新しい門が予定されています。日本の昔の関所に見られたような木造の大きな門です。両袖に木造の塀が揃い、鉄柵につながります。当面は特別なイベントが行われる時だけ開門し普段は開けない計画ですが、Fannin St.側からは格別に目立つ建造物になりそうです(想像図)。



門といえば、新しく出来る門の丁度反対側に日本庭園の正門(長屋門)がありますが、2007年の改修工事プロジェクトの中で大きく変わりました。かつて、鉄柵の外に木製の看板があり、鉄柵の入り口から長屋門に至る空間は、土を踏み固めた空き地の様相で、そこが捨て場のように大きな岩が6個放置されていました(写真BEFORE)。



BEFORE

そこで、1個5、6トンの大きな岩3個を鉄柵の外へクレーンで釣り出し、それらを新しい門柱として据えました。その石のひとつに、日本庭園の茶室を日本政府から寄贈していただくのにお力添えをいただいた海部俊樹元首相の「日本庭園」のご揮毫を彫刻し、他の岩には「Japanese Garden」と彫り込みました。三つ目の岩には、日本庭園建設の歴史と日米両国民の友情を祈る思いが彫り込まれています。



工事中的様子



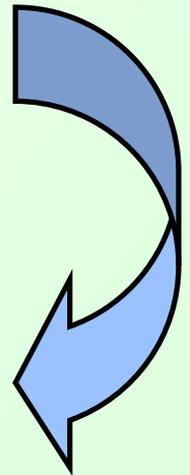
BEFORE



AFTER



AFTER



海部俊樹元首相によるご揮毫

この改修工事プロジェクトによって、鉄柵から長屋門に至る空き地は、白い御影石の石畳が敷かれた美しい通路が整い、周辺の黒竹、石灯笼、黒松、マキの木の生垣などで落ち着いた雰囲気醸し出されました(写真AFTER)

Hermann Park Conservancy,
理事 南 邦夫

アメリカの医療保険制度の概要

本稿は、アメリカの複雑な医療保険制度の理解を深めるため、米国日本生命の北村様にご寄稿いただきました。（編集部）

アメリカの医療保険は日本の健康保険とは大きく異なり、新たにアメリカに来られた方にとっては非常にわかりにくいもの。日本の健康保険は、どの会社でも概ね同じ制度ですが、アメリカでは、会社ごとに制度内容（例：医療費の自己負担額）が異なります。また、医療費の高いアメリカでは、医療や保険の制度を理解しないまま医療機関を利用した場合、思わぬ高額な請求を受けることもあります。本稿では、アメリカの医療保険を理解する上で必要な基本知識について解説します。

なお、特に日本企業からの駐在員については、医療保険とは別に各社独自の制度がある場合がありますので、詳細については各社の担当部門にお問い合わせ願います。

1. 病院の種類について

医療保険の前段として、まずは、ご自身やご家族が病院に行かなければならなかった際、どの医療機関に行くのかを考えておく必要があります。ご自身およびご家族のかかりつけとなる主治医 (Family Doctor) を探すことに加え、夜間・休日の病気、また緊急の事態に備えて、各医療機関の特徴を理解した上で、ご自宅近くの Urgent Care や Emergency Room を事前探しておかれるとよいでしょう。また、入院や高額な治療の場合、適切な医療プランを相談・立案するため、事前に保険会社に連絡することが義務付けられていることが通例です。予め保険会社の連絡先を準備しておきましょう。

Primary Care Physician (PCP)

保険によっては、予め PCP を設定し、専門医に掛かる前には、PCP の診断を受け、今後の治療プランを計画し、適切な病院の紹介を受けることが義務付けられています。

Physician's office

専門医等の通常の医師の診療所のこと。通常、予約を取って訪問します。営業時間は通常のオフィスアワーである午前9時～午後5時等が一般的です。

Urgent Care (アージェント・ケア)

生命の危機に至るような症状ではないものの、主治医の診療を受けるために治療を翌日まで待つことは難しい様な症状の際に、予約なしで診療を受けられる診療所のことを指します。一般的な診療所よりも営業時間が長く（午前8時～午後10時等）、また約85%の Urgent Care は土日も営業しています。

Emergency Room (ER, エマージェンシー・ルーム)

生命の危機にいたるようなケガ・病気の際に緊急治療を行う、救急救命室のことを指します。通常、毎日24時間患者を受け入れています。ただし、急を要する症状ではない場合、より急を要する患者の治療が優先され、長時間治療を待つこともあります。

2. 医療保険関連用語

基本的なアメリカの医療保険の関連用語について解説します。

Deductible (当初自己負担額、あるいは保険会社免責額)

保険会社から保険金給付が開始される前に、個人が負担する金額のこと（暦年単位・家族一人ごとの累計額）。

Co-insurance (負担割合)

保険でカバーされる医療サービスにおいて、保険給付精算の対象となる金額に対し、保険会社又は個人が支払うそれぞれの医療費割合 (%) のこと。Deductible が設定されている場合は、Co-insurance (個人側) と Deductible の両方が自己負担となります。

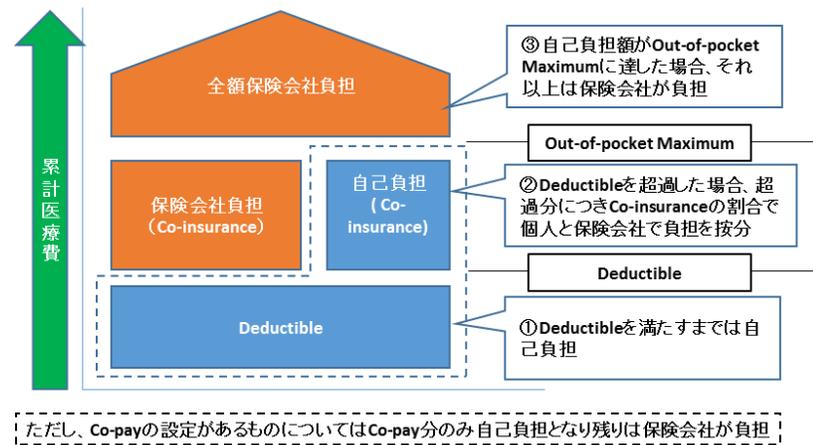
Co-Payment, Co-pay (定額支払い費用)

保険でカバーされる医療サービスを受ける際に、個人が医療機関に対して支払う一定額のこと。前述の Physician's office・Urgent Care・Emergency Room など、診療所や受ける医療サービスのタイプによって金額が異なる場合があり、通常 Emergency Room の Co-payment がもっとも高額となります。

Out-of-Pocket-Maximum (年間自己負担限度額)

通常、暦年で設定されている、自己負担額の上限額を指します。当該上限を超えた医療費の支払については、原則、保険会社が保険給付計算の対象となる金額の100%を給付します。保険料・Balance Billing・保険対象外の医療サービスに対する支払いは、Out-of-Pocket Maximum の計算に含まれません。

図1 医療保険の仕組み



Allowed Amount

保険でカバーされる医療サービスにおいて、保険給付計算の対象となる金額を指します。医療機関が「Allowed Amount」を超える金額を請求した場合、請求額と Allowed Amount とその差額を保険加入者が支払わなくてはならない場合があります。

UCR (Usual, Customary and Reasonable)

同じ地域内で同一または類似の医療サービスが一般的に請求されている額をもとに、地域毎に設定された医療費の基準額。UCRは、Allowed Amount の設定に使われることがあります。

Balance Billing

医療機関が「医療サービスに対する請求額」と「Allowed Amount」の差額を請求することを Balance Billing と呼びます。例えば、保険でカバーされる医療サービスに対する医療機関の請求額が \$100 で、Allowed Amount が \$70 の場合、医療機関は差額の \$30 を保険加入者に請求する可能性があります。ただし、これは通常ネットワーク外の医療機関を利用した場合のみ発生し、ネットワーク内の医療機関を利用した場合、一般的に、医療機関からの差額請求は発生しません。

表1: Allowed Amount と Balance Billing (※既にDeductibleを満たしている場合)

	ネットワーク内	ネットワーク外
医療費 (A)	1,000	1,000
ネットワークによる割引額 (B)	400	なし
割引後医療費 (C)	600 (=A-B)	1,000
Allowed Amount (D)	--	800
Balance Billing (E)	--	200 (=C-D)
保険会社のCo-insurance(F)	90%	70%
自己負担	60 (=C*(1-F))	440 (=E+D*(1-F))
保険会社負担	540 (=E*F)	560 (=D*F)

(単位: ドル)

3. 「ネットワーク」について

アメリカで最も普及している医療保険の形態であるPPO(Preferred Provider Organization)タイプの保険をお持ちの方は、PCPの設定や紹介が不要で、基本的には全ての医療機関で保険を利用できますが、受診される医療機関によって、治療費の額や、保険でカバーされる給付割合に違いがあります。保険会社と提携している「医療ネットワーク」に加入している医療機関を利用した場合、治療費については、保険会社と医療機関が事前に取り決めた割引が適用されます。一方で、ネットワーク外の医療機関を利用した場合、保険会社は前述のUCR(Usual, Customary, Reasonable)等を基準として保険金給付を行うことが多く、実際の請求額がAllowed Amountを超えた部分は、加入者の自己負担となります。

また、一般的に、DeductibleやCo-insurance等の保険給付内容は、ネットワーク内外で異なり、ネットワーク外の医療機関を利用すると、加入者の自己負担が高くなる場合が多いため、注意が必要です。医療機関を利用する前に、ご自身の加入プランの内容を確認し、ネットワーク内の医療機関を調べておくことが重要です。主なネットワークには、Aetna、Cigna、Anthem等があり、例えば、米国日生の医療保険の加入者はAetnaのネットワークの医療機関を利用するとネットワーク外の医療機関よりも自己負担が少なくなることがあります。なお、病院・歯科医以外にも、例えばRx(処方薬局)、検査機関、Vision(眼鏡調整)といった分野ごとにネットワークがあります。

表2 治療費の例

<事例>
 Deductible ネットワーク内/200ドル、ネットワーク外/500ドル
 保険会社側のCo-insurance ネットワーク内/90%、ネットワーク外/70%
 Out-of-Pocket Maximum ネットワーク内/1000ドル、ネットワーク外/2000ドル
 通院時Co-pay ネットワーク内/15ドル、ネットワーク外/設定なし (Deductibleに含む)

治療費の例① 風邪で病院に通院し、治療費200ドルかかった場合 (単位: ドル)

	ネットワーク内	ネットワーク外
医療費 (A)	200	200
割引額 (B)	80	なし
割引後医療費 (C)	120 (=A-B)	200
通院時Co-pay(D) ※1	15	設定なし
Deductible (E)	適用せず	500
自己負担	15 (=D)	200 E>Cのため
保険会社負担	105 (=D-C)	0 全額自己負担

治療費の例② 骨折で入院し、治療費2,000ドルかかった場合

	ネットワーク内	ネットワーク外
医療費 (A)	2,000	2,000
割引額 (B)	800	なし
割引後医療費 (C)	1,200 (=A-B)	2,000 (=A-B)
Deductible (D) ※2	200	500
Deductible後の医療費 (E)	1,000 (=C-D)	1,500 (=C-D)
保険会社側のCo-insurance (F)	90%	70%
自己負担	300 (=D+E*(1-F))	950 (=D+E*(1-F))
保険会社負担	900 (=E*F)	1,050 (=E*F)

※1 Co-pay支払の後、残額に対しCo-insuranceが適用されるプランもある

※2 入院時Co-payが設定されているプランもある

各プランの詳細は、各社担当者・ご加入の保険会社にお問い合わせ下さい



食物アレルギーについて

Center for Allergy and Asthma of Texas

米国アレルギー免疫専門医

小川リール好子

暑い夏も終わりを迎えようとしている中、皆様如何お過ごしでいらっしゃいますでしょうか。学校のほうも新年度となり、新しいクラス、新しいメンバーで新しい学年を始めるこの時期は、ペーパーワークなどでお忙しくされていらっしゃる保護者の方も多いことでしょう。アメリカにいる子供のうち、4-6%は食物アレルギーを持っていると報告されており、2006年には約9割の学校で食物アレルギーを持つ生徒が一人以上いると回答しています。当院でも特にこの時期は食物アレルギーの報告レポートを学校に提出すべく、様々なケースをレビューしています。

食物アレルギーは重症度にばらつきがありますが、重症な反応では死に至ることも可能性としてはあります。そういった重症な食物アレルギーを起こす可能性が高い食物として8食品が挙げられます。アメリカでは牛乳、卵、甲殻類、小麦、大豆、ピーナッツやナッツ類で重篤な食物アレルギーの90%を占めるといわれています。日本ではこのリストにソバやイクラが加わるでしょう。呼吸が苦しくなったり、蕁麻疹が出てきたり、嘔吐したり、血圧が下がって立ちくらみのようになつたりもします。

軽度の食物アレルギー反応が幼少のお子さんに起きた場合、なかなかわかりづらいことも多いかもしれません。特に皮膚症状が無く、お子さんも何が起きているか説明するのが難しい症状も起こり得ます。口や舌がおかしい、唇がきつい感じ、のどに何か刺さっているような感じ、舌に何かが刺さっているような感じ、といった症状を訴えたときは、食物アレルギーも疑います。学校での緊急時の対応をスクールナースに確認することは非常に大切ですので、食物アレルギーのお子さんのいるご家庭では、薬が学校に置いてあるか、薬の有効期限は切れていないか、今一度確かめられることをお勧め致します。

治療法は今のところコンセンサスを得たものは無く、基本的には原因食物の除去ということになります。エピネフリンについて過去に記事(ガルフストリーム2014年8月、9月号参照)にもなっていますが、アナフィラキシー反応が起きたときにはなるべく早くエピネフリンを注射することが重要になります。初発の症状が学校や旅行中など、ご自宅以外の場所で起こることもあり得ます。飛行機では常備することを義務付ける法律が先日成立しました。除細動器(AED)と同じ様にエピネフリンも少しずつではありますが、公共の場所でも使えるようになりつつあるようです。

医師 小川リール好子

東京大学医学部医学科卒。2012年にCenter for Allergy and Asthma of Texasを開業し、ヒューストンとウッドランズのクリニックにて日々臨床に従事。米国アレルギー免疫専門医、米国内科専門医、日本医師免許保有。

珍食材啖訪

んなもん食っとん？！

ヒューストンのスーパーマーケットで売られている、目にはすれどもどうも手が出しづらい、食べ方が分からない、といった日本人にとって「珍しい様々な国の食材」に挑戦した体験のご紹介です。

⑩ /パル(国旗にも描かれたサボテンとは！)

「なんか最近、ネタがないんだよね～。珍しい食材って、食べつくしちゃってえ、ナハハ。」

と、ガルフストリーム編集会議で偉そうに言い放った私に、編集のOさんが一言。

「私はサボテンが気になってるんですけど、食べたことありますか？」

ドキッ。

「あ…いや～、私も気になってはいるんだけど、ちょっと手が出なくて…」

天狗の鼻はシュルシュルと縮みました。珍食材、全然食べつくしてないじゃないか、私！

そこで今回は、実は私もずうっと気になっていた、“あのサボテン”に挑戦しました。

“あのサボテン”とは、ヒスパニック系のスーパーに行くとき、山積みになっている平べったいやつ。隣にトングが必ず置いてあるのが苦笑をさそいつつ印象的です。

スーパーで、誰か買う人がいたら食べ方を聞こうと思い、待ち伏せしていましたが誰も立ち止まりません。同行した息子がボツリと珍しく弱気な一言。

「だってこれ、トングで取らないといけなんだよ。マジで食べるの？うちに持って帰って、どうやって袋から出すの？」

大丈夫、日本人には何でもつまめるお箸という強い味方がある！

待つこと3分。もう待てない！（気短すぎ？）

「すみません、ちょっと教えてください。」

どうとう店の人に声をかけました。これを食べたいのだが、食べ方が分からない、と言うと、「え、食べたことないの？」と、少しビックリされてしまいました。「トゲをナイフでほじって抜いて、ダイスに刻んでサラダにしたり、炒めたり、好きな方法で料理したらいいよ。」

えー、サラダ！サラダで食べられるの？思わず息子を振り返ると、息子も驚いた様子で、急に食べてみたくなってきた様子。私たちの反応に気を良くしたか、お店の人は親切にも、「これとこれがいいよ。」と選んでくれました。

ドキドキしながら家に帰って、早速調理にかかります。

まずトゲを抜く…か。見た目がアロエっぽいので、ピーラーで剥いてみました。アロエほど中の肉が厚くはなく、両側の皮を剥くと、食べるどころがなくなりそうです。

「えー、ピーラー使ったの？」

心配そうにやってきた息子に見つかつて、ちょっと非難されてしまいました。

「トゲを抜くって言ってたじゃないか。」

「じゃあ、やってみなよ。」

息子はナイフでトゲをつついていましたが、やっぱりうまくいかない。そこでまた私に交代して、今度はナイフでトゲの部分を食べるようになってみました。



店で山積みになっているノバル。トングは必需品！



先っぽと縁にとげが集中しているのでここはざっくり取る。



ピーラーで剥くと食べるところがなくなってしまう。(失敗作)

「皮はどうするの？」

「ピーラーで剥いてみたら中身が結構薄いんだよ。両方剥いたら食べるどころがなくなっちゃいそう。」

なんだこれ、店の人の話と全然違うじゃないか！とちょっとブンブンモードになりかかった時、ケータイをいじっていた息子が、「あ、皮は食べられるみたい。」と教えてくれました。

行き詰まり感アリアリの今回は、いつものように盲目滅法に調理をするのはやめて、息子がインターネットで検索してくれた調理の手順におとなしく従うことにしました。

先っぽのトゲが密集しているところは、潔くざっくり切りとり、トゲは一つ一つほじって取りました。めんどくさ～。これを良く洗った後、短冊に切る。ちょっとヌメリ有り。

「サラダで食べてみる？」

と息子に聞くと、息子は一切れとって口に。「…う～ん…」その表情から、今回はパス。生のものは、塩味で青臭く、初心者にはちょっと無理かも。

サボテンを鍋に入れ、かぶるくらいの水を注ぎます。ニンニク1～2片、玉ねぎ輪切りを1/3くらい、パクチーひとつかみ(切らない)、お酢小さじ2杯(柔らかくするため)、塩小さじ2杯(味付け用)も入れ、色が鈍い緑色に変わったら箸にあげて冷水をかけます。これでヌメリが取れました。

これを炒めたりするそうなので、ここからは勝手に調理。食感が似ているような茄子と、短冊に切ったベーコンと刻んだパクチーと一緒に炒めてみました。味付けは塩コショウにお醤油。

さてお味は？うん、おいしい！思った以上の美味で、息子は「ご飯がほしいなあ」とブツブツいながら、お皿に山盛りにしてしまいました。下ごしらえの時に染み込んだお酢と塩が、ベーコンの脂と絶妙のコンビネーションを醸し出しています。この食感、どこかで…あ、芽昆布にそっくり！このコリコリ感、母が時々作っていた芽昆布の酢物によく似ていました。気に入ったのでまた買って、他の調理法を試してみたいと思っています。すでにダイスの段階まで下ごしらえしたノバルが買える店もあるので、トゲ抜きが面倒な方は、こちらを利用してもよいのでは。

このサボテンは、ヒスパニック語でノバル(Nopal)と呼ばれ、ウチワサボテン類の一種で、メキシコの旗にも描かれているほどメキシコ料理には欠かせない食材。生食はもとより、調理してマーマレードにしたり、スープやシチューの具材にしたり、薬としても、果ては家畜のえさにまで使われるそうです。春に収穫されたものが瑞々しく柔らかく、また小さめの葉の方が柔らかいとのこと。マグネシウム、ビタミンCが豊富。卵とノバル(huevos con nopales)、肉とノバル(carne con nopales)、ノバルタコスなど、メキシコ料理店のメニューで見かけたら、まずはノバル料理の第一歩として試してみるのもよいかもしれません。

(おすすめ度 ★★★★★)



トゲは、根本を押さえてナイフを斜めに当てながら、トゲの生えている向きにそくようにすると、比較的簡単に取れる。袋に入れたまま作業をすると、後片付けが簡単。



少し斜めに切るとよいらしい。



茹で上がったノバル



ベーコンと茄子とパクチーをあわせたもの。



豚肉とノバルの炒め物。こちらは下茹でせずに、直接油の中に投入してみたが、下茹で処理の方が美味しかった。

(佐藤暁子)

駐妻のヒューストン日記

第132回 山崎恵子さん

2013年3月に東京からヒューストンにやってきました。住まいはKatyです。子供と共に海外で生活することは初めてで主人からアメリカ駐在となると聞いた時には、車も運転できないし、子供たちも私もどうやって英語で生活をするのだろうと動揺し、わくわくする気持ちよりも不安で不安で仕方がなかったことを今でも昨日のごとくのように思い出します。最初の一年間は、親である自分もこの新しい環境に慣れるのに精一杯で子供のケアをするのも本当に大変でした。日本の幼稚園ではお日様の下でひたすら遊んでいただけの5歳の息子はこちらだとKindergartenとは言え、小学校での授業を受けることに。環境の大きな変化に毎日登校時に大泣き。お母さんだっただけ泣きたいよ...と心の中で思いながらも母は大丈夫という姿を見せねばと気丈な振りをしたものです。日本語もままならない2歳だった娘も数か月後には幼稚園に通い始めました。息子の様に幼稚園で泣いたりしないものの、一日中黙ったまま過ぎて帰って来るという日々。まだ英語が解らないからしょうがないのかなと思っていました。数か月経って、寝る前にボツリと言。「お母さん、日本に帰りたい」。ずっと感情を抑えていた娘の目には涙がにじんでおり、これには参りま

した。不安な子供たちを支えるために学校や幼稚園で慣れないボランティアに参加しつつ、親子共々いろいろ浮き沈みがありましたが、渡米1年後くらいに漸くこの新しい生活に慣れてきた様に思います。

家族それぞれ、精神的に余裕ができた駐在生活2年目、週末や長期休暇を利用して州立公園や国立公園に足を運ぶようになりました。日本にはない大自然の中をハイキングする気持ち良さに魅了されました。特に私はウェストテキサスの乾燥した砂漠の光景、青く澄み渡った広い空と遙か彼方まで続く荒野、360度地平線を見渡せる広大な景色が大好きです。家族のお気に入り、テキサスの西の外れにあるBig Bend国立公園です。アメリカの国立公園の中では来場者数最下位だそうですが、本当に素晴らしい景色に溢れています。中でもロストマイントレイルは子供たちでも歩くことができ、標高2300mの頂上からの雄大な景色は感動的でした。また、岩を登ったり、下ったり、川を渡ったり、子供にとっては楽しい冒険のようなコースを歩いていくウインドウトレイルも良かったです。大きな岩の間(ウインドウ)を通して見る荒野の風景もまた息を呑む美しさ。夜には、まわりに大きな町がないビッグバンド周辺は真っ暗に。そのため、とても綺麗な星空を楽しむことができました。

Katyから車で40分のBrazos Bend州立公園も家族のお気に入りによくハイキングに行きます。また、秋になると、北米から中南米へ渡るハチドリを観察するプログラムがあります。日本にはいないハチドリに子供たちも興味津々。毎年レンジャーが罠をし

かけてテキサスを渡っていくハチドリを捕獲し、バンディング調査をしているそうです。レンジャーは捕獲したハチドリを手に乗せて生態について説明してくれました。説明を聞く子供たちの目の輝いていることといたら！私もあんなに間近でハチドリを観察したのは初めてでした。他にもフクロウやハヤブサなどいろいろな動物を紹介するプログラムがあり、週末に子供たちを連れて遊びに行きます。

テキサス州南東部に位置するPadre Island 国立海浜公園では、毎年夏にウミガメの赤ちゃんの放流イベントがあり、これまでに二度見に行きました。体長わずか3-4cmしかないウミガメの赤ちゃんが一生懸命海に向かって歩き、さーっと波にさらわれ大海に出ていく瞬間は感動的でした。しかしながら、多くの赤ちゃんは他の魚やサメなどに食べられて命を落としてしまうそう。「ウミガメの赤ちゃんは、お母さんと一緒にじゃなくて一人で生きていくの？大丈夫かな？」と、カメの放流を心配そうにじっと見守る子供たち。本当に貴重な体験でした。そして、3年目となる今は州立公園でのキャンプも楽しんでいます。こうした貴重な経験をできる機会に恵まれたことに感謝しつつ、これからも家族で大自然溢れるテキサス生活を楽しんでいきたいと思っています。



ピーカンキッズ活動報告

「あそぼーかい」へ行ってみよう！

「あそぼーかい」は2009年1月三水会センターの現地への移転に伴い、キッズルームが設けられた時に創設されました。今年で7年目を迎えます。開催日は平日と土曜日の月2回、開催時間は30分間と小さなお子様も集中できる程度の長さです。

「あそぼーかい」では毎回オリジナルのマスコット・キャラクターが、ちびっこ達を待っています。人気者の「トラお君」と「トラ子ちゃん」がちびっこ達から大きな声で名前を呼ばれて登場すると、それまで緊張ぎみの雰囲気もあっという間に和みます。目が輝きはじめてちびっこ達へ「今月のお楽しみ」を披露します。その後、童謡、身体あそび、お誕生月会、工作と続きます。何をするのか、いつもいらしてからの楽しみです。

内容はすべて日本の伝統行事、昔話、季節ものなどを題材に、スタッフが事前に準備をします。打ち合わせ日を1日だけ設け、その月にふさわしい事柄

を出し合い、お楽しみの出しものや曲などを決め、時には練習もします。ちびっこ達の喜ぶ顔を思い浮かべていると、次第に熱が入ってしまいます。「あそぼーかい」で必要なものは、スタッフみんなが用意をしますが、手に入らないものは得意なことを活かして自分たちで作ることもあります。そんな合間に、スタッフ同士で日常のことから子供のこと、ヒューストン生活での悩みなど話していると、それぞれのお悩みの解決もできたりします。このように打ち合わせ日はスタッフのちょっとした息抜きの日にもなっていて、いつも笑い声が絶えません。これからもちびっこ達がより楽しめるよう、新しい企画・工夫を加えていくながら、和気あいあいと活動していきたいと思えます。

「あそぼーかい」を支えてくれているボランティア・スタッフは現在10名です。決して特別な集団ではなく、多くは子供を持つママ達です。出入りの多いヒューストンでは、ずっと同じメンバーで活動することが難しく、毎年のようにメンバーも入れかわります。お子さんがすっかり大きくなりました方、子育てで奮闘中の方、お子さんがいらっしやらない方など、どんな方でも「あそぼーかい」のスタッフとして参加できます。

子供と触れ合うことが好き、子供と一緒に元気に体を動かしたい、楽しく歌いたい、工作・モノづくりが好きなど、少しでも興味をお持ちの方はお気軽に、是非一度「あそぼーかい」にいらしてください。「あそぼーかい」ではいつでも、ちびっこ達、そしてスタッフになりたい方をお待ちしています。

ピーカンキッズ今後の開催予定

<あそぼーかい>

10月3日(土) 9時30分～

11月7日(土) 9時30分～

<読み聞かせの会>

10月10日(土) 9時30分～三歳以上を対象とした絵本
10時～三歳未満を対象とした絵本

11月20日(金) 10時30分～赤ちゃんから就学前ぐらい
のお子さんを対象とした絵本

(注)初めての平日開催です。
お間違えのないようにお越しください。

*変更がある場合もございます。

三水会センター内のポスターやコミュニティサイトのヒューストンナビ<houstonavi.us>でもご確認ください。

*スタッフは随時募集中です。

ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい

mama.asobokai@gmail.com

読み聞かせの会

houstonyomikikase@yahoo.co.jp





編集委員会では医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康に関する話、メディカルセンターの様子などを連載記事としてご紹介しています。
前回の下平悠介先生から産婦人科がご専門の久松武志先生にバトンが移りました。

第131回

ママはつらいよ -妊娠中の嗜好品について-

医師(現MD Andersonがんセンター研究員)
久松武志



こんにちは。大阪大学から昨年4月にヒューストンへ参りました、久松武志と申します。今年の夏は特に暑いですが、皆さんいかがお過ごしでしょうか。私の専門は産婦人科で現在はMD Andersonがんセンターで卵巣癌の基礎研究を行っております。趣味はスポーツ観戦で、特にバスケットボールが大好きです。今年はヒューストン・ロケッツがカンファレンスファイナルに進出し、多くの観戦の機会にも恵まれ個人的には大変満足のいくシーズンでした。またふらっと公園まで行き、実際にバスケットボールのプレーもしております。今回はバスケ仲間の下平先生よりたすきを引き継ぎまして、ここでは妊娠中におけるアルコール・タバコ・カフェインといった嗜好品について書かせていただこうと思います。これらのことについて妊婦さんより質問される機会も多く、この記事が皆さんのお役に立つこととなればと思います。

アルコール

妊娠中のアルコールは胎児アルコール症候群を引き起こすことが知られており、赤ちゃんの症状としては出生前・出生後の発育遅延・小頭症・発達遅延・異常顔貌などが認められます。特に妊娠初期のいわゆる期間形成期(4週から7週)では、アルコールの摂取は異常顔貌などの奇形を起こす可能性があり、妊娠中期(16週から27週)・後期(28週から)では脳の発達などの中枢神経障害や発育遅延などを生じる可能性があり、妊娠の全期間を通じてアルコールは影響があると言えます。さらに、妊娠中にどれぐらいの量のアルコールを飲んでも大丈夫か、という医学的な根拠を示したデータはなく、またアルコールの耐性も人によって様々ですので、少量だから大丈夫という事はありません。一方、アルコールを一滴も飲まなければ胎児アルコール症候群は100%予防できると言えます。以上の事から妊娠中のアルコールは慎むべきです。

ちなみに授乳中のアルコールに関して言えば、飲酒をしたいからと言って断乳する必要はありません。しかしながら、ビール1缶のアルコールが2-2.5時間で代謝されると言われているとはいえこれに関しても個人差はあり、やはり授乳中の飲酒は避けるべきです。

タバコ

タバコにはニコチンの他に一酸化炭素・アンモニア・塩化ビニルなど3,000以上の化合物が含まれていると言われており、妊娠中の喫煙は胎児の発育に影響し、流産・早産・周産期死亡・低出生体重との関連が報告されています。喫煙本数が増えるほど出生時の体重は減少すると多くの研究結果で言われています。また、新生児突然死症候群のリスクの増加や赤ちゃんの奇形との関連もあるとの報告が示されています。禁煙すれば赤ちゃんの出生体重の減少を防いで奇形などの合併症を予防することができるので、出来れば妊娠前から、遅くとも妊娠が分かった時点で喫煙をやめることを検討すべきです。禁煙方法としては非薬物療法がお母さんと赤ちゃんにとって最も安全ではありますが、ニコチンパッチなどのニコチン置換療法の方がニコチン以外の物質の影響を減らすことができ、赤ちゃんのリスクが少なくなるとの意見もあるようです。

カフェイン

カフェインは世界で最もよく用いられる嗜好品の1つで、コーヒーやお茶、コーラなどの飲み物や食べ物にも含まれます。平均のカフェイン含有量はコーヒー1カップ(150ml)当たり100mg、紅茶1カップ(150ml)あたり40mg、コーラ350mlあたり34mgですが、報告によってばらつきはあります。カフェインは胎盤を通過すると言われており、また多量のカフェインにより胎盤の血流が減少することから流産や早産、子宮内胎児発育遅延の原因になるという指摘もあります。しかしこれらのリスクが高まる具体的なカフェイン摂取量に関する研究は、現在のところ報告されていません。

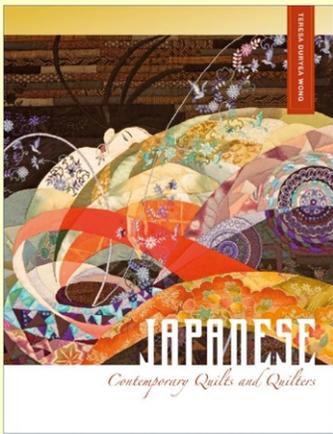
アメリカ産婦人科学会の報告によると、少なくとも1日200mg未満のカフェイン摂取が流産や早産の原因になることはないと思われる、とされています。おそらく、1日2杯程度のコーヒーなら大丈夫と言えるでしょう。

最後に・・・

今回は妊娠中の嗜好品についてまとめさせていただきました。私の個人の意見としては、お母さんが妊娠や子育てを楽しむことはもちろん大事だとは思いますが、やはり赤ちゃんの事を第一に考えていただきたいと思います。赤ちゃんはおなかの中や生まれた後でも、自分で症状を訴えることは出来ません。医学が発達した現在でも多くの事が分かっていない現状を踏まえて、妊娠中・授乳中の飲酒・喫煙はお止めいただくようお願いします。また何か気になる点や不安な点があれば、自己判断せずにかかりつけの産婦人科や小児科の先生に相談するようにしましょう。



今回は消化器外科がご専門の鹿児島から来られている松下大輔先生です。私のMD Andersonがんセンターのラボは南地区にあり、松下先生とは同じ建物で研究をしております。興味深いお話を聞けるかと、私も楽しみにしております。



アメリカ人による日本人キルト作家の本
『Japanese Contemporary Quilts and Quilters～The Story of an American Import～』(Teresa Duryea Wong 著) \$ 34.99

ヨーロッパで発祥したキルトは、清教徒の移民とともにアメリカに伝わり、布地の有効活用としてアメリカで発展しました。日本では、1975年以降、キルト製作の愛好者が増え、現在ではアメリカに次いでキルトが盛んです。日本では主に趣味として根付き発展したキルトは、現在では本家のアメリカを凌ぐ芸術性の高さで、アメリカのキルトの展覧会でも高く評価されています。

この日本独自に発展したキルトとその作家についてまとめた本がこのたび出版されました。著者のWong女史は、この本の制作のために日本を訪れ、キルト界で著名な8人の気鋭の作家取材しました。本文はすべて英語ですが、すばらしいキルト作品の数々を堪能できる本です。キルトが趣味の方や美術に関心のある方は必見。

また、毎年ヒューストンダウンタウンのブラウンコンベンションセンターで開催される国際キルトフェスティバルは、今年は10月29日～11月1日の開催です。キルトに興味のある方はもちろん、今まであまり縁のなかった方も、一見の価値のあるイベントです。



国際キルトフェスティバルで Founders' Awardを受賞した故平野有紀子さんの作品。2011年6月13日に、テキサスキルト美術館に寄贈された(関連記事は、ガルフストリーム2011年8月号で)。

9,10,11月の行事

9月27日(日)

ユナイテッド杯

第552回日本商工会・日本人会共催テキサス会「ユナイテッド杯」開催のお知らせ

先に商工会・日本人会よりご案内差上げております通り、第552回テキサス会「ユナイテッド杯」を下記日程で開催致しますので、皆様奮ってご参加下さい。

商工会、日本人会会員に限らず、日本人コミュニティー関係者の方はどなたでもご参加いただけますので、ご家族、友人、知人、出張者等ゴルフをなさる方の幅広いご参加をお待ちしております。

ご寄付、賞品のご提供も宜しくお願い申し上げます。

開催日時:2015年9月27日(日)午前8時スタート<小雨決行>

開催場所:Houston National Golf Club(16500 Houston National Blvd, Houston, TX 77095)

お問い合わせ先:水野 mizuno.4mz.kanta@us.nssmc.com、菅井 yushi.sugai@sumitomocorp.com



商工会生活・情報委員会主催「古本市」開催のご案内

日時:2015年10月3日(土) 10:00～12:00

場所:三水会センター 会議室

生活・情報委員会が上記のとおり、古本市を開催することになりました。三水会センターにて午前のみ開催を予定しており、午前9時50分より整理券を配布する予定です。なお、三水会センター図書館では本や雑誌、絵本などのご寄付を随時受け付けておりますので、ご家庭で読み終わったまま置いてある本がございましたら、是非図書館へご寄付ください。また、今回の古本市では日本語を学習している現地の生徒の皆様にもお役に立てていただけるように、日本語教材(辞書、教材、漢字ドリル、使いかけの国語ノートなど)のコーナーを設ける予定です。三水会センターに専用の箱を用意しますので、該当するものがございましたら、併せてご寄付をお願いいたします。売り上げは前回同様、図書館の子供向けの本の充実に使わせていただきます。

【ボランティア募集!】

前日及び当日にお手伝いいただける方を募集しております。時間は下記のとおりです。ボランティアご希望の方は、ご希望日の3日前までに商工会事務局までご連絡ください。

前日:10月2日(金)11:00～12:30 当日:10月3日(土) 9:30～13:00

連絡先:商工会事務局 Tel:281-493-1512 e-mail:sansuikai@jbahouston.org

10月3日(土)

古本市



ヒューストン日米協会 GALA開催のお知らせ

日時: 10月31日(土) 午後6時00分 受付・サイレントオークション開始

午後7時30分 メインイベント開始

場所: オムニホテル 4 Riverway Houston, TX 77056

お申し込み・お問い合わせ: pybrown@jas-hou.orgまたは713-963-0121へご連絡ください。

日米協会の活動47年目となる今年のGALAは“Journey Through Japan: From Antiquity to Today”をテーマとして開催されます。ヒューストンにて活躍される各界の方々には日本に対する理解を深めていただき、日米関係を一層発展させる機会とするべく鋭意準備中です。みなさまのご来場をお待ちしております。収益金は、ヒューストン日米協会の活動及びテキサス州と日本との友好、交流、そして協力のために使われます。

ヒューストン日米協会www.jas-hou.orgは、日米の友好関係の促進のために設立された非営利団体です。経済、教育、文化など多岐にわたるプログラムを通して、協会会員、また広くヒューストン市民にむけて日米の文化交流の懸け橋となるべく、活動しています。当協会への会員登録も併せてご検討ください。(法人会員のほか、家族会員\$100.00/個人会員\$50.00/ヤングプロフェッショナル会員\$35.00/学生会員\$25.00)



10月31日(土)

GALA



ショーイングジャパン 七五三写真撮影会のお知らせ

日時: 11月7日(土) 10時30分～16時15分

11月14日(土) 9時30分～16時15分

両日とも予約制

場所: 三水会センター

参加費: 3歳女兒 着付け10ドル 髪の毛セット5ドル

5歳男児 着付け15ドル

7歳女兒 着付け15ドル 髪の毛セット10ドル

お申し込み方法: ホームページをご覧ください <http://showingjapan.wordpress.com/>

お問い合わせ: showingjapan2@outlook.jp

今年も、七五三の季節が近づいてまいりました。ここヒューストンで、かわいいお子様の着物姿を写真に残しませんか。毎年たくさんの方にご参加いただいている、大好評のイベントです。お申し込みの詳細はホームページをご覧ください。なお参加費は、ショーイングジャパンの活動費とさせていただきます。みなさまのご参加をお待ちしております。



11月7,14日(土)

**七五三
写真撮影会**



VOL.100になったら本になります。ご希望者先着10名に無料でお返しします。

© Kumiko

Houston Walker

- 14th Annual Village Art Car Show at Trader's village (Oct 4): admission is free for everybody, but the parking is \$3. See more than 75 vehicles of all sorts painted, pasted and carved into artistic masterpieces on wheels. Please see the web site at <http://tradersvillage.com/houston/events/14th-annual-village-art-car-show>
- 26th Annual Conroe Cajun Catfish Festival (Oct 9-11): Admission is \$12 for adults and free under 12. you'll find at the Conroe Cajun Catfish Festival, you'll have plenty of items to choose from; shrimp, gumbo, frog legs, alligator, boudain, sausage, chicken, red beans and rice, and carnival and more. Please see. <http://www.conroecajunecatfishfestival.com/>
- Italian Festival at University of St. Thomas (Oct 8-11): \$8 admission and children under 12 are free. Parking fee is \$2. Festa Italiana had now been recognized as a significant cultural event in the city. Please read more information at <http://www.houstonitalianfestival.com/>
- Pet Festival (Oct 17-18) Old Spring, TX : PetFest is a weekend event in Old Town Spring, Texas dedicated to finding homes for the many wonderful animals in shelters and rescue groups across the Houston and surrounding areas. No Admission fees. <http://www.petfestoldtownspring.com/>
- Greek Festival (October 14-17) at: 1100 Eldridge Parkway Houston, TX 77077 Admission at Gate \$5.00 (adults) Children 12 and under admitted free. Part of the proceeds from the Greek Festival have helped many people through donations to various charitable organizations. <http://houstongreekfest.com/>
- 2015 Wings Over Houston Air Show at Ellington Airport (Oct 17-18) Houston's annual air show featuring amazing, death defying displays and other activities. なかなか見ることができない米軍によるエアショー。お父さんにお勧め！ Adult \$25.00 + fee - Child (ages 6-11) \$4.00 + fee 5 & under free and don't require a ticket. <http://www.wingsoverhouston.com/>
- I am Content with What I Lack- The Poetics of Japanese Gardens: September 11-26 at Gallery 4411 Montrose (4411 Montrose Blvd. Houston, TX 77006). Opening Reception: September 11, 6-8PM An art exhibition featuring the works of three Japanese artists and a Japanese landscape architect, all from Houston. Free. Contact: Ikuyo Katayama: ikatayama@jas-hou.org or 713 963 0121 www.jas-hou.org

編集後記

8月のヒューストンは青い空、白い雲の暑い日も見られましたが、雷雨もあり、ヒューストンに長く住んでいる方からすると例年の夏とはちょっと違ったようです。それでも私のアパートのプールでは連日子供たち・家族の元気な声が響いており、夏を感じさせてもらいました。9月となり、皆様、新学期も始まっての生活リズムが軌道に乗ってきたでしょうか？

さて、今号のガルフストリームでは、8月26日(水)に開催された商工会の講演会「石油を中心とした米国エネルギー産業を取り巻く市場・政策動向」報告を1面に、商工会常任委員会議事録や油井宇宙飛行士の打上げ報告などがあります。JAXAさんから金井宇宙飛行士も宇宙へのミッションにアサインされたとのうれしい報告もありました。そのほか、8月号に続いての日本庭園の記事では改修工事について、米国生活でお医者さんにかかるときの基礎知識「アメリカの医療保険制度の概要」、アレルギー、珍食材探訪、駐妻のヒューストン日記、ピーカンキッズ活動報告、テキサス・メディカル、それから、アメリカ人による日本人キルト作家の本の紹介記事、9月から11月の行事紹介では、テキサス会「ユナイテッド杯」、商工会生活・情報委員会主催「古本市」開催、ヒューストン日米協会「GALA」開催、ショーイングジャパン「七五三写真撮影会」のお知らせがされています。また、今号に詳細は載っていませんが、9月20日(日)には第3回宇宙セミナーの開催が予定されているとのことです。なお、いつも楽しみな、ヒューストン知っとなん、Houston Walkerなども掲載され、今号も盛りだくさんです。

先月号で帰国に伴い編集委員を勇退された松本晋さんに代わり、増田徹さんが編集委員に加わりました。増田さんは前にも編集委員をされていたとのこと。また、商工会は10月から新年度になります。引き続き、「ガルフストリーム」を宜しく願い申し上げます。

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行	: ヒューストン日本商工会
発行責任者	: 高杉 禎
編集委員長	: 佐藤 大地
構成・編集	: 前田正子/岡野真弓/鍵富雅紀
印刷	: Sel-Fast Printing Copies & Laminating (713) 782-2000